

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 29 (1999)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Venez visiter le Musée Olympique avec les offres spéciales AVS

Le plus grand centre d'information du monde sur le Mouvement olympique et ses idéaux. C'est ici que vous revivrez, comme si vous y étiez, tous les temps forts et mémorables des Jeux Olympiques.

Expositions permanentes et temporaires.

## Renseignements et réservations

Tél. (41 21) 621 65 11  
Quai d'Ouchy 1  
CH-1001 Lausanne (Suisse)  
Parking pour les cars

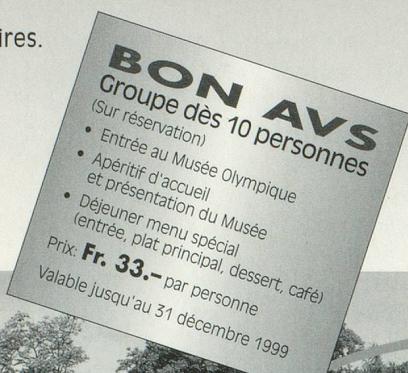


MUSÉE  
OLYMPIQUE  
LAUSANNE

### Heures d'ouverture

1er mai - 30 septembre  
tous les jours de 9h00 à 19h00

1er octobre - 30 avril  
du mardi au dimanche de 10h00 à 18h00  
lundis fermés, sauf lundi de Pâques



Prix: Fr. 33.- par personne  
Valable jusqu'au 31 décembre 1999



Tous les conseils,  
les produits et  
les services

L'autre solution pour  
le bain, sans branchement  
indépendance et  
tranquillité assurée

VOLKSHEILBAD



Cures avantageuses à Lech-les-Bains

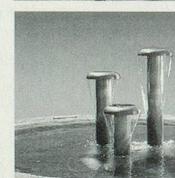
- post-opératoires (par ex. dos, genou, etc.)
- pour se détendre
- pour prévenir
- pour se baigner

pension complète dès Fr. 77.-

Le VOLKSHEILBAD est reconnu  
par les caisses maladie

Demandez notre prospectus!

Tel. 027 / 472 21 00 • Fax 027 / 472 21 93



## Toujours à votre écoute

- Appareils auditifs à la pointe du progrès et adaptés à vos besoins
- Service après-vente garanti
- Sur demande visite à domicile
- Fournisseur AI - AVS - AM - CNA

**SCHMID**  
ACOUSTIQUE  
OLIVIER BERDOZ SUCCESSEUR

Petit-Chêne 38  
1003 LAUSANNE  
Tél. 021/323 49 33  
Fax 021/323 49 34

**Les multiples facettes professionnelles**  
**SODIMED**

**DIVERSITE - QUALITE - PROXIMITE - COMPETITIVITE**

Lit électrique à insérer permettant de garder son entourage

Tous les conseils,  
les produits et  
les services

L'autre solution pour  
le bain, sans branchement  
indépendance et  
tranquillité assurée

Fauteuils roulants  
légier entièrement  
modulaires

La dernière génération  
de monte-escalier pour  
tous types d'escaliers

Le confort des malades  
avec différents types  
de matelas

Chaises percées  
robustes et diverses

Cannes anglaises  
légèreté, solidité,  
robustesse

Le lift convertible à  
multiples utilisations  
- soulève personne  
- lift WC  
- verticaliseur

Rehausse- WC  
pour le confort et  
le maintien

Le lift convertible à  
multiples utilisations  
- soulève personne  
- lift WC  
- verticaliseur

**Conseil, installation et  
service professionnels**  
**SERVICE  
LOCATION**

**Je souhaite sans engagement de ma part**

recevoir votre prospectus  une visite de notre représentant

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

No postal: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_

Rue du Bugnon 22 - 1003 Lausanne  
021/311 06 86 fax 021/311 06 87

# Escapade au cap Nord

## avec «Générations»

Découvrez le toit de l'Europe et le célèbre soleil de minuit avec ce voyage accompagné, particulièrement bien adapté aux retraités. Avion de Genève à Stockholm, puis voyage en car à travers la Suède, la Finlande et la Norvège, en direction du cap Nord.

### PROGRAMME

**Samedi 3 juillet.** Vol depuis Genève avec Scandinavian Airlines System (SAS). Hôtel à Stockholm.

**Dimanche 4 juillet.** Tour de ville guidé. Traversée vers la Finlande. Cabine et repas du soir.

**Lundi 5 juillet.** Arrivée à Helsinki. Visite de la capitale finlandaise. Puis voyage en car à travers la région des lacs vers Kuopio. Logement et repas du soir.

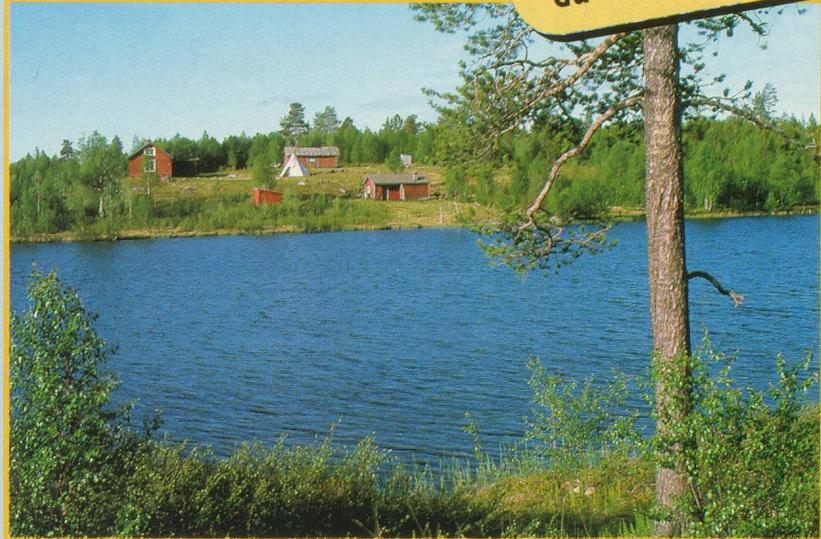
**Mardi 6 juillet.** Le matin, tour de ville d'Oulu, puis voyage le long du golfe de Botnie en direction de Rovaniemi, ville située sur le cercle polaire. Logement et repas du soir.

**Mercredi 7 juillet.** Voyage en car à travers la Laponie en direction d'Hammerfest, la ville la plus septentrionale du monde. Après le repas du soir, excursion au «Salem». Soleil de minuit. Logement et repas du soir.

**Jeudi 8 juillet.** Voyage vers Honningsvag par Porsangerfjord et Kafjord. Après le repas du soir, visite du fameux cap Nord. Un diplôme vous est remis sous le soleil de minuit. Logement et repas du soir.

**Vendredi 9 juillet.** Voyage vers Alta et Pallastunturi par le Finnmark. La contrée entourant le célèbre fjord présente une riche végétation. Logement et repas du soir.

**Samedi 10 juillet.** Traversée de la Laponie en direction de Gällivare. Puis arrivée en soirée à Jokkmokk, au centre de la Laponie suédoise. Logement et repas du soir.



Le lac Inari, en Laponie finlandaise

Spécial lecteurs  
du 3 au 14 juillet

Photo Bernard Joliat

**Dimanche 11 juillet.** Voyage à l'intérieur de la Suède jusqu'à Östersund, dans une contrée de lacs et de rivières. Logement et repas du soir.

**Lundi 12 juillet.** Voyage en direction de la Norvège par Trondheim. Arrivée dans la célèbre station olympique de Lillehammer. Logement et repas du soir.

**Mardi 13 juillet.** Arrivée à Oslo, capitale de la Norvège, située au milieu de collines boisées. Tour de ville guidé. Logement et petit déjeuner.

**Mercredi 14 juillet.** Vol de retour Oslo-Genève.

**Prix par personne: Fr. 3180.–**

(suppl. single Fr. 600.–)

**Inclus dans le prix:** billet de train, vol Genève-Stockholm-Oslo Genève, voyage en car, 10 nuits avec petit déjeuner, un buffet scandinave sur le ferry Stockholm-Helsinki (cabine double avec douche/WC), 8 repas principaux, tours de ville à Stockholm et Oslo, diplôme du cap Nord, documentation de voyage. (Ce prix ne comprend pas les taxes d'aéroport de Fr. 55.– et l'assurance SOS/frais d'annulation de Fr. 29.–).

### BULLETIN D'INSCRIPTION

Je m'inscris/Nous nous inscrivons  
pour le voyage au cap Nord du 3 au 14 juillet 1999

Je désire l'assurance  oui  non

Nom: ..... NP/Localité: .....

Prénom: ..... Rue: .....

Nom: ..... Tél.: .....

Prénom: ..... Signature: .....

Bulletin à remplir, signer et envoyer à Voyages Marti, rue du Petit-Chêne 28, 1003 Lausanne. Tél. 021/311 22 22

**ATTENTION, NOMBRE DE PLACES LIMITÉ!**

